

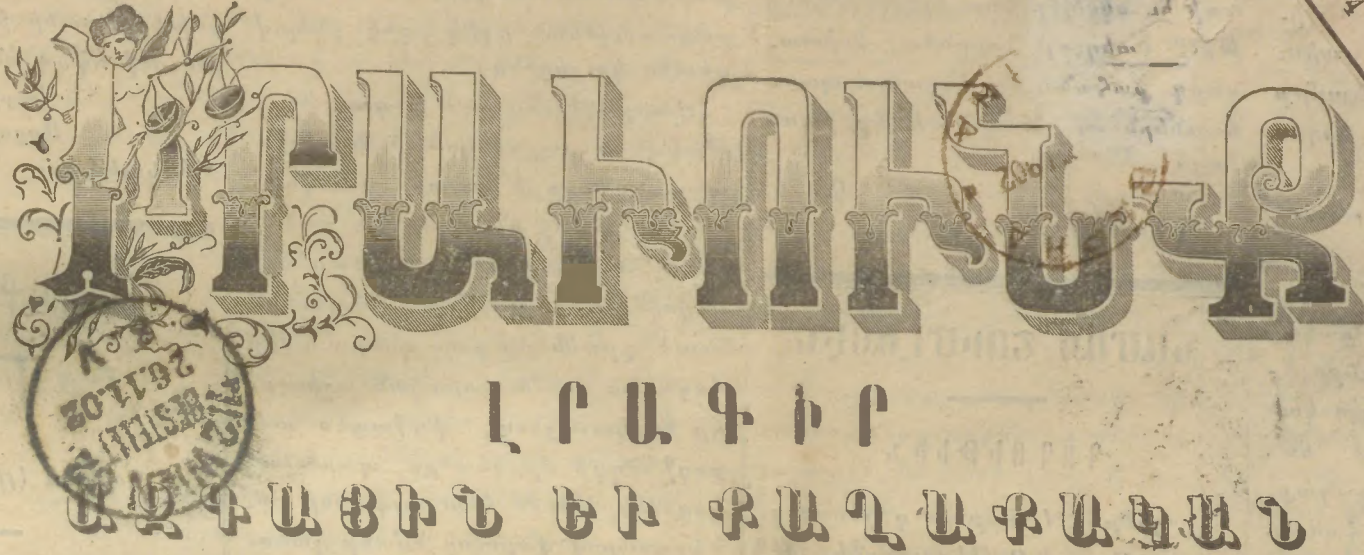
ՊԱՅՄԱՆՔ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ
Տարեկան . . 12 Ֆր.
Վեցամսեայ . . 6 "

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ
Նկու թիւ մեկ ծրարով
Տարեկան . . 14 Ֆր.
Վեցամսեայ . . 7 "

ԱՄԵՐԻԿԱ
Տարեկան 2.60 \$
Վեցամսեայ 1.50 "
Կ Ա Ն Խ Ի Կ

Ծրարներու տ.դր
20 Լանդիլ



Լ Ր Ա Գ Ի Ր

ԱՊՐԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱՅԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻ ԱՄԵՆ ՋՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ

Rev. Pere G. Kalemkarian
tongasse No. 4
tion du journal
young "
VA (Bulgarie)
Vienne
Редакция
на вѣстникъ
„Иравункъ“
ВАРНА (България)
Գրութիւնք եւ
չեն տրուիր

ՈՐԲԱՆԱՍ ԳՈՐԾԸ

Վաղը, կէս օրէն ետք, ժամը
2ին, Վառնայի Որբանոցում ընկե-
րութեան ընդհանուր ժողովը գու-
մարուելու է:

Իր հիմնարկութեանը առաջին
քայլերուն մէջ, այս Որբանոցում
աներկբայ զուրկ ըմբար այն կա-
նոնաւոր ու ամուր կազմաւորու-
թեանն, զոր այսօր կը ներկայա-
ցնէ. հիմնուած մեր յեղափոխա-
կան գործունէութեան զանազան
կոնքերուն մէջ գործած մասնակ-
ցութիւն մը ունեցող անձնաւորու-
թեան մը, Պ. Ճանկիւիանի ան-
հատական նախաձեռնութեան շնոր-
հիւր, այն ժամանակները Որբա-
նոցում խուլ հակաակութեանց,
թաղուն թշնամանքներու բաղխե-
ցաւ. վառ զի, մեր մէջը տակա-
ւին փոքրամիտ դասակարգ մը կը
կազմեն այն հազուագիւտ անհատ-
ները, որոնք յեղափոխական տե-

ԺԱՄԱՆՑԻ ՕՐԸ

ԱՌԱՒ-ՓԱՆԱԽԱՆ ԽՈՒՄԲԸ

Տեսարանն է Վ...ի տունը, ...
լրագրին համար խմբագրատունի վե-
րածուած:

Մէկ կողմը իրենց զբաղումին կը
պարագին ցուրտէն սառած երկու
գրաւարներ, հազիւ աշխատելու կա-
րող: Աւելի անդին, աթոռին վրայ
նստած է, ոտքը ոտքին վրայ, հաւ-
կթաձեւ գլուխը դէպի աթոռին յիւս-
քանին հակած Մեծապատիւ... Առ-
ժամեայ խմբագրատուն-Տնօրէն... լրա-
գրոյ: Ձեռքը բռնած ունի թան մը,
զոր աշխուժութեամբ աչքէ կանցնէ:
նոյն միջոցին փողոցին դուռը կը բաց-
ուի, ու ծանրաքայլ ներս կը յառա-
ջանայ Մեծապատիւ Պատասխանատու...
լրագրոյ:

Ու դէպի խմբագրատուն յառաջա-
նալով, որ անոր գալը չտեսնելու
զարկած է ու անփոյթ իր թերթը
կարդալ կը ձեւացնէ:

— Բարի լոյս: աս ի՞նչ է. կրակ ալ
չունիք: ու՛ֆ, սառ կորեցայ:

— Եւ Աստուծոյ բարին, կը քրթննէ
առժամեայ խմբագրատունը, թերթը
ծուկերուն վրայ ձգելով. աս խօսքը
ինձի՞ կըսես: ասանկ երթայ նէ ձմեռն
ալ թուղթով պիտի անցնենք:

— Ի՞նչ կըսես: ասանկ գրամ չլրկեց:

«աղանդութիւն, սկզբունքի խնդիր»
նորա մէջ իրարու հիմնովին տա-
րակարծութեան անողոր թշնամի բլրա-
լով հանգերէ, բարձրօրէն հայրե-
նասիրական ձեռնարկի մը առջեւ,
— որ կը ձգտի անօգնական կամ օ-
տարներու յանձնուած հազարաւոր
մանուկներ նպաստաւորել եւ հա-
յացնել, — քաջատառութիւնը կը ըն-
նան զիրենք բաժնող հակառակու-
թիւնները ստորագրած միանգա-
ւայն ամէն կարգի կուսակցու-
թիւնները շահագրգռող գործի մը
յաջողութեանը. տակաւին, ինչ
պէս կիրեւայ, բաւական ժամանակ
պիտի անցնի, որպէս զի մեր մէջը
գոյնայ մտածողներու, գործող-
ներու մեծամասնութիւն մը՝ որ ա-
ռօրեայ կոնքերուն շրջանակէն
դուրս ձգէ Դպրոցի, Որբանոցի
վերաբերեալ խնդիրները:

Բայց այս տողերը անշուշտ տեղ-
ւոյս Որբանոցում ընկերութեան ան-
դամներուն չեն վերաբերիր, քանի
որ այս տեսակէտով Որբանոցում

իր պարտքը լիովին կատարեց,
երբ իր նախորդ ընդհանուր գու-
մարումին մէջ ազգուապէս մերժեց
նկատողութեան առնելու իր նա-
խագահին դէմ անձնական հակա-
ռակութիւններով ոգեւորուած մէկ
քանի ոգորմելիներու տրտունջ-
ները:

Մեր մասին, կը մտածեմ որ,
Որբանոցում, որ այժմ թուրքոյ
զանազան Որբանոցներու մէջ կը
պահէ 16ի չափ, որքեւ, որոնք ա-
ռանց իր խնամքին անխուսափելի
փճացումի մը դատապարտուածքին,
լանայ միշտ կուսակցական կոն-
քերէ ձեռնպահ մնալ, ու զգուշա-
նալ Գործադիր նորընտիր Ժողովոյ
անդամ ընտրել այնպիսի մարդեր,
որոնք կուսակցական հակառակու-
թիւններ կրնան յառաջ բերել:

Տ. ԷԼՄԱՍԵԱՆ

խմբագրական կուտանք կոր. ասանկ
խմբագրականները քուկին Վ...ի իր
որ երազին մէջ տեսած ունէր. ինչ
կէնէ ալ նախկինը անէ՛ծք:

Պատասխանատուն, յայտնապէս
վերջովուած:

— Ենթադրեալ ենք քու գրածնե-
րէդ, խուշո. գոնէ ասոր նոր բաժա-
նորդ գտա՞ք:

— Ո՞ր օր գտած ունինք քիւ ասոր
գտնանք: վախ, վախ. չորս տարիէ
քիւ աս խմբագրատունը ձգելէս ի վեր
քուկին Վ...ի թերթին մէջը ք...եր
վար ձգեր է. հիմա եկու ա՛յ մէջէն ե-
լիւ եթէ կրնաս: գիշեր ցորեկ պիտի
աշխատիմ քիւ չտկեմ. պարեմ սա գրա-
չարներուն համար քաւա զրկէր. ին-
չիքները վեց ամիս կայ քիւ քաւայի
երես տեսած չունին. ան կընեն անա,
անխաւալ ալ չեն ընէր. կամաց կա-
մաց ասորն ալ նախկին գրաչարին
ճամբան պիտի բռնեն ինչ, դատ պիտի
բանան ինչ:

Պատասխանատուն, ապուշութեան
գերագոյն մարմնացումը, յանկարծ
խոր մտածութեանց մէջ կը թաղուի,
իր խօսակցին վերջին բառերը չը լսե-
լու աստիճան:

Մէկէն ի մէկ վեր կը ցատկէ — քիթը
կը սրբէ, ոտքովը գետին կը զարնէ,
ու,

— Ա՛խ, կըսէ, հառաչելով, ան
ինչպէս կընէ կոր:

ՆԱՄԱԿ ՍԼԻՎԵՆԷ

Սլիվենը Պուլկորիոյ յետագի-
մութեան մէջ գտնուող քաղաքնե-
րէ մէկն է, Շումլայէ քիչ տարե-
րութեամբ, թուրքոյ եւ Շարգ-
րութիւնի ատենը աւելի ծագկեալ
վիճակ մը ունեցած է Սլիվենը:
Հոս բնակող հայութիւնը հետզ-
հետէ կը նուազի. որովհետեւ շա-
հաւոր գործերու չգոյութեան պատ-
ճառաւ, առեւտրով ապրող հայը
կը ստիպուի աւելի շարժուի հըս.
պարակներ ու կեղերներ փոխել,
Այժմ հոս ապրող հայութիւնը 70
ընտանիքի չի հասնիր, որոնց մէկ
քառորդը հազիւ բարեկեցիկ կրնայ
համարուիլ. իսկ միւս երեք բա-
նորդը նիւթական նախաձեռն վե-
ճակի մը մէջ չէ:

Սլիվենին բաւական վայելուչ
եկեղեցի մը ունի. տաճարին դրա-
նը վրայ կը կարգանք հետեւեալ
արձանագրութիւնը:

Խմբագրատունը այս ակնարկութե-
նէն կը սարսփի. հրապարակագրի իր
արժանապատուութեան մէջ ինքզինքը
խորապէս վերաւորած կզգայ, ու
դէմքը անոնի կերպով ծածկուելով,

— Ո՞վ ան, կը պոսայ պատասխա-
նատուն երեսին, ան. ո՞վ է ան.
անուն չունի՞ ան. դուն ալ ասոր տիւ-
սի՞ք ես զիմացս կտրեր, չէ նէ մի
ի՞նչ:

— Ծանրմ ախպարս, ինչո՞ւ ասանկ
կը պոսաս ինձի. ես քեզի պէս Պու-
սեցի չեմ քիւ. ես Վառնայի եմ, ու
որչափ ըլլայ նէ միշտ քիչ մը էլ խա-
ֆայը եմ. դուն ալ յի՛ք պարակը մի
նայիր:

Այս ինքնագոհութեան խօստովա-
նութիւնը անհուն հաճոյք կը պատ-
ճառէ խմբագրատունին, որ իրմէ ստո-
րին էակ մը տեսնելու գոհացումը
լի ու լի կը վայելէ:

— Հա՛, սանկ ըսէ. հիմա ո՞վ ըսել
կուզես, ըսէ նայիմ:

— Պէ՛ ճանրմ, ասանկ չի հասկցա՞ր.
Իրաւունքի խմբագիրը ըսել կուզեմ:

Իրաւունքի բառին վրայ, խմբագրա-
պետին ճակատը վերստին կը մթազնի-
ու խոժոռ դէմքով մը:

— Է՛հ, շատ լաւ. Իրաւունքի խմ-
բագիրը կուզես. ըսէ նայիմ ի՞նչ է
եղեր:

— Ի՞նչպէս միշտ, ա՛խ, անոնք
բարա կը շահին կոր:

Ս. Ստեփաննոս եկեղեցիս իսրի-
միաի օծաւ ի Տէր Մեսրոպ եպիս-
կոպոսէ Անտրիսանոս արքեպիս-
կոս շահիշք թօխատցի Սճտ. Պօղոս
աղայի. 1830

Եկեղեցւոյ բակին մէջ գտնուող
վարժարանի յստուկ շէնքը դրժ-
բադարար քանի մը տարիէ ի վեր
թափուր մնացած է։ Դպրոցական
տղաքները մասամբ փողոցները կը
թափառին. ուսանող պաշտօնական
վարժարան յաճախել սկսած են.
իսկ մէկ քանիներ ուրիշ քաղաք-
ներ զրկուած են ուսանելու համար.
այս վերջինները բարեկեցիկ ծն-
դաց զաւակներ ըլլալով, դաստիա-
րակուելու միջոցներէ զուրկ չեն.
բայց աղքատիկ զաւակներն են որ
զրկուած կը մնան առ այժմ։ Ա-
սոնց ներկայ տխուր վիճակը,
որ տեղւոյն ամբողջ հայ գաղ-
թականութեան ապագան ալ
չարագուշակ ցոյց կուտայ, զիս
հարկադրեց օր մը աւելի մնալ և
տեղւոյն բանիմաց ազգայինները
հասկացողութեան մը բերել։ Ու-
րախ եմ ըսելու թէ օրուան մը գո-
հողութիւնս բոլորովին ապարդիւն
չեղաւ։

Տեղւոյն Տ. Վաղինակ քահանա-
ւորին հետ խորհրդակցութեամբ հրա-
ւերեցինք մաս մը ազգայիններ,
ընդ որս թաղական խորհրդոյ ան-
դամները. ուրախսի է որ հրա-
ւերին գործնականապէս պատաս-
խանո չնեցը առանց բացառութեան
վարժարանին անմիջական բացու-
մին անհրաժեշտութիւնը խոստո-
վանցան և միաձայն հաւանու-
թեամբ որոշեցին ուսուցիչ մը վար-
ձել և միեւնոյն ատեն նիւթականի
ապահովման համար ջանք և զո-
հողութիւն չխնայել։

Սիրելի է մեզ յուսալ թէ այս

առիթմը սկսելիք նոր գործունէու-
թիւնէ մեզի տոյն նորոնձայ երիտա-
սարգ քահանային վհատելու պատ-
ճառներն ալ հետզհետէ կը բառ-
նայ։

Գ.
4 Նոյեմբեր

ՆԱԽԱԿ ՇՈՒՄԼԱՅԷՆ

Գ Ո Ղ Ո Ւ Թ Ի Ն

Նոյեմբեր 1 ուրբաթ գիշեր տեղ-
ւոյս Ազգ. Ընթերցարանի մէջ
նմանը չտեսնուած գողութիւն մը
տեղի ունեցաւ։ Գողերը լուսամու-
տի մը ապակին կտորեցով, ամե-
նայն վարպետութեամբ չըմանակը
հանած ու յաջողած են ներս սողալ
Ազգ. Ընթերցարանէն։

Այն մարդիկը, որոնք գրեթէ
տարիէ մը ի վեր Ազգ. Ընթերցա-
րանի յառաջդիմութիւնը կասեցնե-
լու և այդ հիմնարկութեան վնաս
հասցնելու տենչով այնքան աշխա-
տեցան, ալ այս դէպքին վրայ կըր-
նան ուրախաւ և կուշտ ու կուռ
խնդալ, որքան ալ որ ուրախութիւնը
վաղանցուկ ըլլայ և ապագային
սուղի նստի իրենց։

Գողերը գանձապետի գրասեղանը
կտորելով բաժնեգրներէ, կամ ա-
ւելի ճիշդ է ըսել ժողովուրդի տաս-
նական սանթիմներէ գոյացած
48.60 ֆր. ի գումարը գողնալէ յետոյ,
ընթերցարանի աշխատակող Պ. Յա-
կոբ Պապիկեանի գորոցն ալ կտո-
րելով, 7 ֆր. ալ անկէ կը գողնան.
ուրեմն ընդամենը 55.60 ֆրանք։
Յետոյ իրենց անձնական վրէժ-
խնդրութեան, իրենց ստոր կիր-
քերուն յագուող տալու համար,
ընթերցասեղանի վրայ գտնուած

թերթերն ու հանդէսներն առանց
բացառութեան բոլոր բոլոր ընկող
գետին կը լեցնեն։

Վարչութիւնս այս խնդրի նիւ-
թական և բարոյական ծանրակշիռ
պարագաները ի նկատի առնելով,
որոշած է ինչ գնով որ ալ ըլլայ,
ամեն հնարաւոր միջոց ձեռնարկ
ժողովուրդի քրտինքով կուտակ-
ուած գումարը գողցողներու, մեր
հոգեկան ու մտաւորական աշխար-
հը ներկայացնող, վերջապէս ամ-
բողջ «զգի մը կեանքը պարունա-
կող թերթերու հետ ալ պարսի ա-
նարգանքով վարուող նմանը չտես-
նուած գողերու օձիքը ձեռք ձգել։

Եղեղութիւնն արդէն իսկ այն ի-
մաց տրուեցաւ ոստիկանութեան,
որն արդէն քննութիւն բացած է
կասկածելի նկատուած մարդոց մէջ.
կը յուսանք թէ եթէ կտորիկ մը
խիստ միջոցներ ձեռք առնուին,
ուշ կամ կանուխ այս նոր տեսակի
գողերը երեւան պիտի գան, և ա-
նոնք որ այսօր կը հրճուին Ազգ.
ընթերցարանի յաջողութեամբ կո-
ղապետելը իմանալով, երբ լսեն
գողերու բռնութիւնը, պիտի լսն ու
կճրտեն ատամներն։

Անհամբեր սպասելով այն օրին
որ գողերը իրենց անուններով կա-
րողանանք որակել, առաջ մայս.
քանն կուգնեք ըսել որ, այս դէպ-
քը մեզ կը յիշեցնէ անխնայական
նի մը իր գաղափարներուն ուղ-
ղած այն յարգորթ թէ՛ «հակառա-
կարէններու վնասելու համար, եթէ
ուրիշ բան չէք կրնաք ընել, երբ
անոնց ընթերցարանները մտնէք,
այնտեղ գտնուած թերթերն ու
գրքերը պատռեցէք»։ Այս գողին
ալ ինչպէս կիրեւի, կամ անխնայ-
նականներ են և կամ մանկամիտ
անխնայականներէն վար չին մնար

որ իրենց կատաղութիւնը Ազգ.
ընթերցարանի թերթերը բոլորե-
լու մէջ եկած են յագեցնել։

Վարչութիւն Շուշայի
Ազգային Ընթերցարանի
4 Նոյեմբեր

ՅԱՆՑԱՆՔԸ ՈՐՈՒՆ Է

Զ.

Զօրեւան (Ռոստոմ) քննիչ

(Շար. 79րդ քիւնէ)

Ռոստոմի Տիկնանց մասնութմբի
խնդրոյն մէջ չը յաջողուին լաւ մը
համոզուելէն զերջ, կարգն եկած էր
28 անտուկի խնդրոյն. Ռոստոմ
արդէն նախապէս իմ աշակցու-
թիւնս խնդրած էր այդ խնդրոյն
մէջ և ես իրեն այդ անպատկառ
առաւելութեան իբր պատասխան
մէջ բերած էի իր նամակները. նմա-
նապէս պիւռոյի շնորհակալութեան
և հրահանգական նամակները. զիս
այդ խնդրոյ մէջ բոլորովին առան-
ձին թողնելին. 2,000 ֆրանք
գրաւելս և կրկին Առաքելին վե-
րադարձեալս, և թէ վերջապէս
վարդոյի միջոցաւ ինծի ազդարա-
րելին թէ, պէտք է ձեռնթափ
ըլլամ այդ խնդրէն, որովհետեւ
Դաշնակցութեան աննպաստ է ը-
րամենքս։ Ուրեմն ալլու ինչ
պէտք ունէր իմ աշակցութեանս,
ես որ իր վրայ ալ համարում չու-
նէի, և քանի որ վարդոյն ին-
պատիժ կը մնային ի հարկէ պէտք
էր Դաշնակցութեան համակիր և
բարեկամ ըլլալէ դադրէի. իսկ եթէ
լոկ իմ աշխատութեամբ 28 սըն-

նախագրապետը, հետզհետէ զայրա-
նալով իր արժանապատութեան վրայ
այս հարուածներէն։

— Ի՞նչ պիտի ըլլայ, ըսի ես. չորս
տարի է թիւստեղէն երթալէս պէրի,
քու վ... դ թերթին մէջ ք... եր ձգիր
է. աստար ալ չէր մնար ամա, պէ-
րէքեազ վերսին քի Սարգիս աղան
եախալամիշ կրցաւ ընել. ձգէ քի ան
ալ ասոր ինչ տօլանտերճի ըլլալը
հասկցաւ, ու ալ չի բռնուի կոր.
ան ալ արթըն չը կլլէր կոր. նայինք
ասկէ՞ վերջը ո՞վ պիտի գտնայ տէ տօ-
լանտերմիշ պիտի ընէ։

— Ի՞նչ պիտի ընէ. ը պատիժ կոր
մի բարա ժողովուր համար։

— Բարա ժողովուր համար մի. ա-
տանկ սարսըրիս-փուրսըիս խօսքի մի
ընեք քեզի ըսի՛ք. ո՞վ խենդ կտրեր
է քի ատանկ հանած-վարածին հանէ
տէ հինգ բարա տայ. ինչ ըլլալը աչ-
խարհ արարատ լսեց. տասն անգամ
Ռուսիա գնաց եկաւ, բան մը կըրցե՞ր
էր ընել. անանկ է նէ բերանդ գոցէ
տէ տեղդ նստէ. հէմ ինծի նայէ. թեր-
թի՞ն մէջ ինչ ըրած ունի քի. գալէս
ի վեր է քիմ թերթն ալ քիչ մը եօլի
մտաւ տէ, թերթ տէյի օտթան ելաւ.
Ամա հիմակ թերթին ալ կրսեմ քեզի
ալ հա. աս պաները փոր չեն կշտա-
ցներ. դուն ինծի սա ըսէ նայինք.
աս զիշեր ինծի ռախի պիտի խոցեն.
տարին տասներկու ամիս անկէ ասկէ

սիկաւ կը մուրաւ, դուն ալ. պարէ օր
մը օրանց ալ աս իբրամը ինծի ըրէ։

Այս խօսքերը հաղիւ թէ լսած, Պա-
տախանատուն իր խօսակցին կը մօ-
տենայ, ու անոր ականքն ի վար ծոն-
լով, գրաչարներէ չի լսուելու չափ
մեղմածայն,

— Իբրամը կընեմ ամա...

— Ի՞նչ կայ.

— Շատ... բան.

— Պէ ախպար, չիտակ զրուցէ ի՞նչ
կուգես. զրուցէ պէ. աճապա արա՛պճա
գօնուշըյօրըդ։

— Գիտես... ի... բա... ու... լու... թի...
բաղիլը անցած տարի պատուս մէկ
բարայի բրաւ։

— Կէնէ ան. ախպար, ինչ կըլլայ
քի. ձեզի համար գրեք է քի ան խա-
ղացող դերասաններին հետ կառք
նստեր, այդի գացեր էք. է՛ն, տահա
ի՞նչ ընէինք. իշտէ բան մը ծառք
տուէինք. դուն ալ իմին գրածս քու-
կին ստորագրութիւնովդ հրատարակե-
ցիր. տահա ի՞նչ ընէինք պէ մարդ
Աստուծ։

Նոյն միջոցին մեծ աղմուկով գուռը
կը զարնուի. պատասխանատու եւ
խմբագրապետ տեղերնէն վեր կը ցատ-
կեն։

Սնագրապետը՝ դողահար.

— Պե՛ւ քիմ օլըյօր քի. ի՞նչ կըլ-
լանք կոր Աստուծաւ։

Սնագրապետը մը որ մինչեւ երկու

քիւմէթի տեղէ կը լսուի, կը պատա-
խանէ.

— Բացէք պէ ախպար, բացէք. ես
եմ պէ. սիզին իլէ կէօրիւշմէյէ՛յիմ
տէ քիմին իլէ կէօրիւշմէյէ՛յիմ։

Սնագրապետը մեղմածայն.

— Ա՛յ, գետնին տակը անցնիս,
վախս ինչ էր. մեր Գափ-գաչն է ե-
ղեր։

Յետոյ բարձրածայն.

— Դուն ես ծօ Գ... հրամայէ նա-
յինք. ո՞ր հօլը քեզ աս կողմը քից.
դուն ասանկ չատ մեզի չես յիշեր ա-
մա...

Դունը կը բռնան. ներս կը մտնէ
անուանի Դատարկապարտ եւ հոչակա-
ւոր... Առաւ-Փախաւ Գ...ը.

Գ...ը, բարեւելէ ետք.

— Ի՞նչպէս էք նայինք. ի՞նչ կրնէք.
դուն ի՞նչպէս ես ախպարս. ի՞նչ աղուոր
էր աս անգամուան յողուածդ. տեսա՞ր
մի ես. ասանկ ըլլալու է. աղէկ կը-
սես կոր. ես ալ միշտ ըսած եմ. զար-
նելու, մեղցնելու է ան Տաշնակցու-
թեան սրիկայ թշնամիները. կիցցէ՛
Տաշնակցութիւն, հէ՛յ... եաշաւը՛ն
Տաշնակցութիւն, կի՛ր զէլի՛մ Տաշնակ-
ցութիւն... ա՛խ, ան էլմաս բար-
չասը օլաճաղըն ծառք անցներ նէ ա-
ճապա ինչ պիտի չընէի։

Յետոյ խմբագրապետին դառնա-
լով.

— Ան չէ ամա, խուշա, սըտեղը

քէլէբր բանթալօն մը գտայ. իրաւոր
մարդը նեղը ինկեր է, մէկ ֆրանքի
պիտի տայ. կը վախճամ քի մինչեւ
տուն երթամ տէ ֆրանքը բերեմ նէ
մարդը կը փախցնեմ. աման քուզում.
Իմին աղուորիկ միւսաւս. ինծի մէկ
ֆրանք սուր սրտեղէն. սա բանթա-
լօնը անեմ տէ՛ հիմա, հիմա քեզի կը
դարձնեմ։

Սնագրապետը, որ ժպտաղէմ իր
հրապարակագրի արժանիքին շնա-
լուած գովեստները կընդունէր, ֆրանք
խօսքին յօնքերը կը պոստէ։

— Ֆրանք մի. անցած օրուանին
համը բերանդ մնացեր է. մի վախ-
նար. ան վախիթը չառնելու նպատա-
կաւ տուի. ամա հէր կիւն փափաս
փիլաֆ ե՛մէզ։

Գ...ը, անխոյզ կը շարունակէ.

— Աման, ոտքիդ պահեմ, սա
աղէկութիւնը եկաւ ինծի ըրէ. Աստ-
ուածվկայ, Սաշվկայ սուտ չեմ. ու-
ղեա նէ եկուր մարդուն մէկտեղ բա-
րան տանք։

Սնագրապետը՝ սրտմտած.

— Ք... օղլու. քեզի պէս մարդ մը
գտեր հետք բերի ես տէ ինծի՞ պիտի
կլլեցնես. աղ բաները գնա պապայիդ
կլլեցուր, հոս կըլլող չկայ։

— Աման...

— Չկայ ըսինք ես. ճէպս թօփը
երկու ֆրանք ունիմ, ան ալ աս զիշեր
պիտի խարճեմ։

տուկի խաչագործներն և Տիկնանց մասնախմբի զգործներն արարեցին անհերքելի տօքիւման հրով հրապարակ հանելու ինչ համար յանցանք մըն էր, ըստ իրենց կարծեաց. առողջ ես իմ անհատական համոզմանս ալով երկու խմբոյ մէջ որչափ որ կ'որոշէի աշխատեցայ պարտականութիւնս կատարելու, այլ մասին խորհիւ հանդարտ է:

Ռոստոմ գործի ձեռնարկած էր Տ. Գուրպէթեանի հետ կը տեսնուէին. դիպումս մը զիս իրենց խօսակցութեան մասնակից ընել ուզեց Ռոստոմ:

Ռոստոմ Տ. Գուրպէթեանէն կը պահանջէր 28 սնտուկի տօքիւման ներք. իսկ Տ. Գուրպէթեան երբ տեսաւ որ Ռոստոմի միակնկալաւոր վարդօն, որդի-բարեկամ էր, առաջարկեց որ ընկերական ատենան մը կազմուի. և Ռոստոմն ալ իբր իր իշխանականութեան կարեւոր անգամը իբր Պալատեան ընդհ. ներկայացուցիչը և իբր 20 սնտուկի խնդրոյն քննիչ, ներկայ գտնուի այդ ընկերական ատենանին. Ռոստոմ նախ հաւանդեց, յետոյ վարդօնի և Տօքթ. Աթաբէկեանի հետ տեսնուելէ խօսքը փոխեց. ալ ոչ ընկերական ատենան մը կազմուի և ոչ ալ այդ ատենանին մասնակցելու կը հաւանէր. այլ կը պահանջէր որ տօքիւմանները իրեն յանձնուին և ինքն ալ Դաշնակցութեան զրկէ, Դաշնակցութիւնը պողոտայի կը գտնէ ու կը պատժէ ըսելով:

Ռոստոմը իմ կարծիքս առնել ուզեց և ես Տ. Գուրպէթեանի առաջարկին համաձայն ըլլալս յայտնեցի. իսկ Տ. Գուրպէթեան շատ կտրուկ կերպով ըսաւ Ռոստոմին.

— Աս գիշեր մի պիտի խորհնա՝ ուր պիտի խորհնա քի:

— Բեզի՛ ինչ ուր պիտի խորհնամ. հայտն գործիդ գնա գուն. պո՛ւ պէլա տա պաշտօնդ ներսէն կէլաի:

Գ...ը, հեղինակական շնորհով մը.

— Երկու ֆրանք... Գիշերը. հասկըցայ, հասկցայ. հոգ պիտի երթամ. հէ. քեզի կիտի ստաման ալ թընտան... Պարէմ ինծի ալ անգամ մը հետդ տար. խըյանէդ, քեզի հետ պարապար հիշ կացած չեմ: Աման, սա իբրտուր ինծի ընէի:

Սմբարապետը ինքնիրմէն բոլորովին ելած.

— Դո հէօտիւք հէրիֆ. հայտն գործիդ գնա. պէլա՛ կը փնտռես կոր:

«Հէօտիւք» խօսքը պապա Գ...ի ծանր եկաւ. գոնէ ֆրանքը ձեռք ձգեց նէ ծան չէր հաներ. բայց ձրի կերպով ատանկ խօսք մի լսէ՛... ուստի որոշեց աղուոր վրէժ մը լուծել:

Ու խմբագրապետին դառնալով.

— Ան չէ ամա, սա բաները ձգենք. իրաւ միտքս ինկաւ. կարգացի՛ք. կէնէ Տաշնակցութիւնը գետնէ գետին զարկեր է. (սկնարկութիւն մեր աշխատակից Պ. Տ. Էլմասեանի, որուն վերջերս գրած մէկ յօդուածին առթիւ Վառնայի դաշնակցականները դարձեալ կատղեր են):

Սմբարապետը.

— Ինքանք քեզի ժողովէ ծօ. ա՛ն ով

Քանի որ չէք ուզեր որ միանգամ ընդ միշտ այս խնդիրը փրջանայ, ընկերական ատենանով մը, ուրեմն մենք ալ ձեզի չենք կրնար վստահիլ և տօքիւմանները յանձնել ձեզ:

Մեր խօսակցութեան վերջ տունք և երբ Ռոստոմը վշտացած կը մեկնէր, սրճարանի մէկ անկիւնը իրեն սպասող Ա. Մ. զինք դիմաւորեց և խնդրեց որ իբր քննիչ լսէ իր ըսածները և տեսնէ իր ունեցած տօքիւմանները որոնք երեւան կը բերեն վարդօնի շահատակութեան մէկ մասը, այն շահատակութեան որ բնաւ կապակցութիւն չունի 28 սնտուկի և Տիկնանց մասնախմբի զեղծումներու հետ:

3. 4. ՃԱՆԿԻՒԼԵԱՆ
(Շարունակելի)

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
Երկու Ռոստոմի Ընկերական Հայոց Վառնայի

Ընկերական վեցերորդ ընդհ. ժողովը վաղը, կիրակի, Նոյեմբեր 10ին կէս օրէն ետք ձիւղ ժամը երկուսին ողբալի վարժարանի սրահին մէջ պիտի գումարուի:

ՕՐԱԿԱՐԳ

Ա. Գործ. Ժողովոյ միամեայ համարադրութիւն.

Բ. նոր Գործ. Ժողովոյ ընտրութիւն.

Ուստի կը խնդրուի ընկերութեանս Պատ. անդամներէն որ ներկայս իբր հրաւեր ընդունելով բարեհաճին ճիշդ որոշեալ ժամուն ներկայ գտնուիլ:

Մնա՛ք Յարգանք
Ի գիւմար ընդհ. գիւմարի
Ատենապետ
Արշալ. Փաշաճեան Յ. Ս. Թոսպրեյեան
Վառնա, 4 Նոյեմբեր

Կըլլայ կոր քի Դաշնակցութիւնը գետնէ գետին պիտի զարնէ. հէյն սօփան հանէ տէ անոնք կը տեսնան ո՞վ որի գետին կը զարնէ:

Գ... յայտնապէս խմբագրապետը գրգռելու գիտեմտով.

— Ամա աս անգամ, խօսքը մէջերնս, Դաշնակցութիւնը աղուոր տփերէ.

Սմբարապետը խորապէս վիրաւորուած իրմէ ուրիշ մէկու մը եղած այդ անարարութեանէն.

— Դո սոսա եղբի պէ. պարէմ ան ալ բանէ մը հասկնար. ծօ, ինծի նայէ. էլմասեանին պէս գրպանէս 100 հատ կը հանեմ տէ, կը խաղցնեմ քու առջեդ:

Պապա Գ... կռիւը սկսելու համար յարմար պատեհութիւնը գտած կը համարի:

Ու խմբագրապետին դառնալով.

— Դո, դուն ալ աֆ կընես ամա, քիչ մը փէք շատ մեծխօսիկ կըլլաս կոր. գիտես քի ես ատ աղուոր բարեկամ չեմ. քուկին դիմացդ պիտի օր մը քիւֆիւր ըրի անոր... մօրը ետեւէն. կը յիշե՞ս ամա, ճիշդ ըսելու համար, աղան կը գրէ կոր ամա, բան կը գրէ կոր:

Այս խօսքերէն, խմբագրապետը բռնեցքը կերկնցնէ.

— Ինծի նայէ. ինծի հետ էլլէնմիջ կըլլաս կոր:

— Էլլէնմիջ ըլլա՛մ մի. հապա սո՛ւտ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Պօլսոյ Ֆէրի գիւղի Տ. Յովհաննէս քահանայ Տէր Սահակեանը Ռուսներոյ Պապատաղի հոգեւոր հայերը բաւական ատենէ ի վեր հոգեւոր մխիթարութենէ զուրկ կը մնային:

— Պատրիարքը թագտիրով մը թուրքիոյ արտաքին գործերու նախարարէն խնդրած է որ Մարտիրոս Օսման հիւպատոսին հրաման տրուի կտակարար Յովհաննէս կիւմիւշեանի կնիքի տակ առնուած գոյքերը (գրած, արժէ. թուղթ, վաւերագիր) Պօլսոյ զըրկել, Միւթէվէլիութեան հասցէին: Նկատելով որ Պատրիարքը Միւթէվէլիութիւնը Շէրիֆի Հէօ. ճէթով հաստատած է, Մարտիրոս հիւպատոսին պէտք եղած հրամանը ուղարկուած է:

— Եւտի-Գուլէի Ս. Փրկչի Հիւանդանոցին համար երրորդ եւ վերջին մաս մըն ալ Հոգաբարձութիւնը կառուցանել որոշած է. այս մասը երեք որոշ կտորներէ բաղկանալու է, որը պիտի յստկանայ հիւանդներու դարմանումին. այս պէտքով յիմարները պիտի ազատին իրենց հիմակուան անձուկ և խոնաւ ստորնայարկէն, ուր մինչեւ այժմ, տեղի անձկութեան պատճառաւ կը հիւծէին: Շինութեան հրամանը կանխաւ առնուած էր. ծախքը 10 կամ 12(100 ոսկի կը հաշուուի:

— Բալուի նորընտիր առաջնորդ Տ. Ալան վարդապետի պաշտօնն հաստատող Պէրատը ելած ըլլալով, մօտ օրեր վարդապետը իր պաշտօնը:

Ըսէի. իշտէ կէնէ կըսեմ. անկա կը գրէ կոր ամա, Եւրոպացիներով, չեմ գիտեր ինչ բաներով կը գրէ կոր. դո՛ւն ինչ ըրած ունիս Տաշնակցութիւնը պաշտպանելու համար. երեսներով ամէն օր բան կը գրես կոր ամա, անպա գրածդ գուն ալ բան մը կը հասկնաս կոր. կը գրես, կը գրես ինչ ըսել կուզես, մինչեւ հիմա չկրցի բան մը հասկնալ վէսէլամ. առանկ ձեռնպահները մէնպահները հիմա մէկն ալ չկրցի կ'որ ալ:

Կաս-կապոյտ կտրած, խմբագրապետը Գ...ի վրայ կը յարձակի:

Պատասխանատուն, որ այս խօսակցութեան միջոցին անկիւն մը վախուռ քաշուեր էր, կը ջանայ զանոնք ազատել իրարմէ. նոյն միջոցին, Տիկնան, հանգուցեալ հերոսի նախկին ընկերուհի, ելած աղմուկէն վար կը վազէ:

— Ինչ կայ, քա ճանրմ. ինչ եղաք. չէնէ մի շարժ կայ, հա՛:

Գ...ը, վրան գլուխը թօթկելով.

— Ինչ պիտի ըլլայ, մատամ. աս չը խախտեմ ինծի ալ օ կէօզլէ պաղբօր:

Յետոյ դրան կողմը երթալով, որ պէս զի նեղը ինկած ատեն դուրս փախի:

— Դո, կըսէ խմբագրապետին. պարի պանա ետփմա. ինծի՛ ալ կը ծախես կոր, հէյ խալաղ. քուկին ինչ բարի

տօնավարը ուղեւորելու կը պատրաստուի:

— Պօլսոյ Գաղաքական Ժողովը իր վերջին նիստին մէջ վաճառ համար առաջնորդ մը կարգելու խրդրով զբաղած է, վերջնական որոշումը իր յառաջիկայ գումարումին յետաձգելով:

— Ուրախութեամբ կիմանա՞ք թէ Տօքթ. Յ. Փաշաեան տեղափառնած ըլլալով, վառնայի մէջ հաստատուել որոշած է, ու հիւանդ կընդունի իր բնակարանին մէջ, նախկին նամակատան դէմը. Տօքթ. Յ. Փաշաեան, որ Ռուսներէ զըտ. նուած միջոցին, ներքին թէ արտաքին հիւանդութիւններ դարմանելու մէջ, ու մանաւանդ իբր մասնագէտ բժիշկ մանկաբարձութեան և միզային գործարաններու կարող բժիշկի մը համբաւը կը վայելէր, տարակոյս չունինք թէ վառնայի հայ հասարակութեան կողմէ ալ նոյն ջերմ ընդունելու թեան պիտի արժանանայ. արդէն տեղացի բժշկական դասուն մէջ, Տօքթ. Յ. Փաշաեան հայազգի միակ բժիշկը կը մնայ այժմ:

— Արեւելեան Մամուլ կրտսմա. եայ հանդէսը, զոր 32 տարի առաջ հանգուցեալ համբաւաւոր գրագէտ Մ. Մամուրեան իզմիրի մէջ հիմնած էր, ու այժմ հանգուցեալին որդւոյն տնօրէնութեամբ կը հրատարակուի, յառաջիկայ յունուարէ սկսեալ իբր շաբաթաթիւր պիտի հրատարակուի:

— Սուլթանը իր ծննդեան տարեդարձին առթիւ բազմաթիւ ուշխարհական թէ եկեղեցական հայերու պատուանշաններ տուած է:

— Բարեպաշտ հայ տիկին մը 100 ոսկի նուիրած է Արմաշի

ճաղիկ ըլլալը ես չեմ գիտեր. դո՛ւն եղեր ես յեղափոխութեան վրայ քալողով. պէ հէյ խալաղ, մոռցա՛ք քիւմէսը, խաղաղի քիւմէսը. յեղափոխութիւն կը քարոզես, ձեռնպահներ կըսես, է գո՛ւն ինչո. խաղաղի ջարդին մէջ քացիք վախաւ դիմաւոր մտաւ, ինչպէս Շարժումի մէջ գրեցիր չը խալաղով. պէ մարդ Աստու, պալթա մը չունէի՞ք. սիւրիւրիէ մը չունէի՞ք. կօշիկդ հանէիք տէ, չըլլայ նէ քանի մը հատ փայցնէիք տունդ թալլովներուն, վախալով վստի պէս «քիւմէս»ի մէջ մտնելուդ. եա՛, Պուլկարիա ըլլայ նէ կը քարոզէք յեղափոխութիւն ամա՛ վա՛յ, վա՛յ ան ժողովուրդին ալ քի քեզի պէս հանած վարածներու քարոզներովը յեղափոխական պիտի ըլլայ. քեզի պէսներուն խերը տեսնայ ան ժողովուրդը...

Պապա Գ... խօսքը չը կրցաւ ատարել. տեսնելով որ խմբագրապետը աւելը առած վրան կը վազէ, դուռը բացաւ, փողոց դուրս եկ, ու անցորդի մը զարնուելով, որը տապալեց, կողորդը պատուելու չափ կը պօռար. հասէ՛ք, հասէ՛ք, կրա՛կ կայ:

դպրավանդին խնամակալութեան այս հիմնարկութեան բարգաւա-
ճումին յատկանշու համար, պայ-
մանաւ սակայն որ որչափ որ ինք
կենդանի մնայ 50/00 էն տարեկան
30 ոսկի շահն իրեն վճարուի: Բա-
րեաւէր նուիրատուն իբր 60 տարու
է. խնամակալութիւնը որոշած է
այս դրամը անչարժ կալուածի
կապել:

— Ատանայէ Տ. Մովսէս եպիսկ
Պատրիարքարանի դիմած է թէ,
որպէս զի ինք Պօլիս վերադառնալ
քանի մը Ընտրողական ժողովոյ իր
նախագահութեան պաշտօնը վեր-
ջացած է հարկ է իրեն 25 ոսկի
ճանապարհածախս խրկուի նոյն.
պէս կը գրէ թէ կաթողիկոսին ըն-
դունելու համար Ատանայի մէջ
յարմար չենք չգտնուելուն, մօ-
տերս տեղական հանգանակութեամբ
յարկ մը պիտի կառուցանեն:

ՀԱՎԱՏՈՒՄԱԹԸ ԲՕԼԻԹԵԳԻՅԷ

Թ Ի Ի Ք Ի Ա

Բլէժնա մուհարէպէսի մաղու-
պիյէթինին 26ինճը սենէի տէվ-
րիյէսի Սուլթանըն եկվմը ճիւղի-
սինին վէ պախուսուս վէլատէթի
կիւնիւնէ իսպալէթ իթմէթլէ, մաղ
լուպ վէ զալիպ թարափլարընըն
իճրա իթտիքլէրի շէնիքլէր պէյ-
նինտէ չօք պէյիւք պիր ֆարգ օ-
լուպ պիրպիրինին մուղաիրի օլ-
մասը կիւնէշ կիպի աշիքեար տըր:
Չիրա զալիպ օլան թարափլըն
ճիւղէ էֆրատը գազանտըլարը
մէմլէթլէր, վէ օլ մուազըլպ
(ճնշող) իտարէտէն թախիսը կի-
տիպան (օձիքը ազատել) իթտիք-
լէրինտէն տոյալը քէսպը մէսէր-
րէթ իտուպ ան սամիւիւլ գալպ
(սրտանց) հուրրա պաղըրմազլարը
իլէ Սթամպուլտա (բատիշահրմ պին
եաշա): Իպարէսի պէյինտէ չօք
ֆարգ վար, չիւնքի պիրի թապիի,
տիկէրի իսէ սրբ փէպուրի վէ
եախօտ ճէհալէթտէն իլէրու կէլիթ
օլտըղը աշիքեար տըր: Կլօհա 50
սէնէլէրտէն զիյատէ եաշալուպ տէ
25 սէնէ հիւքմ սիւրէրէք պուճա
էմսալը կէօրիւլմէտիք հօգսըլըզ-
լարը իճրա իթմէք վէ իթտիքլէ
եկթմէյօր ըմըշ կիպի պո, տուանըն
թէքէրրիւրի, տէտիյիմիզ կիպի
պաղըրընըն մէպուրիյէթ թաշ.
թընտա օլտըղը կիպի՝ բէք չօք-
լարըն տախի ճէհալէթինտէն նաշի
տիր:

— Յրանսըզ հարպ սէֆինէլէրի-
նին թա իզմիրէ գատար կէլմէսի-
նէ սէպէպ օլան Լօրանտօ վէ թիւ.
պինի մաթլուպաթընըն, կէօմրիք
հասըլաթըլա թէէմին օլըն Լասը
խուսուսընտա՝ Յրանսա բէֆիրի,
ըստաընտա սապիթգատէմ պու-
լընմագտա իմիշ:

— Պապը Ալի, Բուսիանըն սէնէվի
թագսիթ օլան 350,000 լիւանըն

պէհէմի հալ կէլէճէք յուճուար ա-
լընտա թէտիէ օլընմասըն թալէպ
իտէր Թէհտիտամիզ պիր նօթա
սընա ճէպապէն՝ մէզքիւր մէպա-
ղըն վատէսի հալուրնտա քէնտի
սինէ իյֆա իտէճէյիսի վօա իթ.
միշ:

— Մէճլիսի վիքէլա տիւն իճ
թիմա իտուպ րրիւթըմ, միւպեաա-
սը հագգընտա իսթիշարէ իտէրէք
շիմտի անըն մահուտ 41,000,000
ֆրանգ ֆիյալթընտան պիր շէյ
թէնզիլ իթմէթլէ միւպաեա իթմէ-
լէրինէ գարար վերմիշլէր:

— Ատէն ինկիլիզ միւլթէմիլքիա-
թը հագգընտա, թիւրք-ինկիլիզ
իսթիլաֆը հէնիւզ հալլ օլընմամըշ-
տըր: Պապը Ալի օլ մէվսգըտէ
ինկիլթէրանըն հագիլիյէթի մութ.
լագասընը (գերիշխանութիւն) թա.
նըմաղա մէպուր օլտըղը հալտէ
տախի, հէնիւզ ասքէրլէրինի շէք-
մէտիյինտէն. ինկիլթէրա հիւ-
քիւմէթի թիւրք ասքէրինի օրա-
տան ճէպրէն տէֆ իտէճէյիսի պիւ-
տիրմիշ:

— Իթալիա զըրհըլարը, Պահրը
Ահմէր, տէնիզ գօրսանլարընըն
եուվասը օլան Միտիի թէքրար
թօփա թուլթարագ անըն միւլի-
մանլար ինտինտէ տինճէ բէք է-
հէմմիյէթի օլան Հօտէյաա շէհ-
րինի մուվագգաթէն իսթիլա իթ-
տիքլէրինտէ՝ Եըլտըլտա վիքէլա-
լար տէրհալ ֆէվզէլատէ պիր մէճ.
լիս իտուպ՝ պիւ իսթիլաֆըն սուլ-
հէն հալլի իշիւն, Բօմա թիւրք էլ-
չիսինէ 8,000 լուղաթը մուհէթվի
պիր թահրիարթ կէօնտէրմիշլէր:
Միտիի թօփա թուլթարագլարը էս-
նատէ վէֆաթ իտէն իքի նէֆէրին
ֆամիլեաընա վէրիլմէք իւզրէ
15,000 ֆրանք թագմինաթ թա-
լէպ իթտիյի կիպի, տիկէր, հէնուզ
հալլ օլընմամըշ պաղը մէսաիլին
իճրասընը թալէպ իտէճէյի տախի
մէլհուզ տըր:

— Պէրլին Տէօլ պանգասը միւ-
տիրի Մ. Կվինիէր, Սթամպուլա
զիյարէթինտէ քիպրիթ, օյուճ սի.
կարա քեաղըտը, ալքօլ վէ բէթ-
րօլ իմթիյաղլարըն էլտէ իտէպիւ-
միշ, Հայտար բաշա վէ Պաղտատ
շըմէնտըֆէր խաթթընըն իմթի-
յաղընը հաթիզ օլան պու պանգա,
սթամպուլտա պիր շիւպէ իհտասը-
նա գարար վերմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Սէն Բէթէրսպուրկ թա. իգիլէ
թաւնա պիւտիրիլտիկինէ նազարէն
Պուկարիա հիւքիւմէթի, Մաքէ-
թոնիտա հիւքիւմէթի օլան գա-
րըշըլըզլարըն պու սօն պահար-
տա ֆէնա նէթիճէլէր հասըլ իթ-
մէմէսի իշիւն չօք շալըշմագտա
իսէտէ, կէլէն իլք պահարտա տա-
խի անըն պու հալտէ գալմասընը
արզու իթմէտիյինտէն՝ Տուվլէլը
մուաղզամանըն նազարը տըգգա-
թընը ճէլպ իտուպ Մաքէթոնիա
հագգընտա Պիր իճթիւս իտէրէք
պալքան շիպիհ ճէզիլէթինտէ,

(թերակղզի) ասալիշին պէրտէվաժ
օլմասը իշիւն լաղըմ օլանը թէր.
թիպ իթմէլէրի խուսընտա սար.
ֆը հիմմէթ իտէճէյի միւհէթմիլ
տիր:

— Մաքէթոնիա գօմիլմիւսի րուէ
ստարնտան օլան մուալլիմ Միլիս
յէլուփսինին, Բարիզտէ թապ օ.
լընտն էքօ տը Բաաի մուհարրի-
լէրինտէն պիրիլէ էսնայի միւլա.
գաթընտա, Մաքէթոնիա գօմի.
թէսի 4—5,000 միւլէլլահ էշիստէ
մալիք օլուպ՝ հէր նէ գատար պէօ-
լիւք տէօվլէթլէրին, պա խուսուս
Յրանսա վէ ինկիլթէրանըն միւ-
տախէլէսի օլմատըղընտա, ֆաի-
տէլի պիր նէթիճէ հասըլ իթմէ-
լէճէլինի պիւտիքլէրի հալտէ տախի
պաշտարգլարը պու միւստարէ-
պէյէ պիւլթին գըշ տէվաժ իթ.
մէք նիլթիւնտէ պուլընտըղլարընը
սէօյլէմիշ:

ԵՈՒՆԱՆԻՍՏԱՆ

Կէլէն սէնէ Ալթինտա ինճիլի
շէրիթ թէրճէլէսի սէպէպիւնտէն,
էհսիլ վէ հիւքիւմէթ պէնինտէ
պիր իսթիլալ գուհուր իլէ թարա-
ֆէնտէն տախի պաղըլարընըն գաթ-
լինէ սէպէպ օլուպ պու իսթիլալըն
թէշվիքճիլէրի օլմագ թէօհմէթիյ-
լէ տարիլթինտէն թալէպլէլէրինտէն
իքի քիշի հագա իտիլմիշ օլտըգ-
լարընտան շիմտի ճիւլմէ տարիւլ-
ֆինուճ շալիթուլէրի պիր միթիկ
իլէշթիլ իտուպ, արգատաշլարը-
նըն սէրպէսթ պըրագըլմասընը, վէ
պիւլաքիս միլլէթ մէնֆաթթընը
մուհսֆ սզայա շալըշ սնլարա գար-
շը ասքէրէ սիւահ իսթիլալ իթ-
մէսինի էմր իտէն պաղը գապիթ-
լէր հագգընտա իգալէի տալա իթ-
րէյէ գարար վերմիշ օլտըղլարըն.
տան, պուլարըն իքիճի գըլա-
մընտան գօրգըլմագտա իմիշ:

ՄԻԻԹԷՆԷՎԼԻԹԷ

Սօֆիա թարիգիլէ թաւնա պիւ-
տիրիլտիկինէ կէօրէ, Ռուսանիա
Գուլը Գարօլ հաղըթլէրի թա-
րաֆընտան, իշուսիա իլէրաթօ-
րընա քէշիտէ օլընտն թէլէկրաւտա
Գարօլ հաղըթլէրի զայէթ մուհի.
պանէ իտարէի քէլամ իտուպ,
Բլէժնա մուհարէպէսինտէքի Ռուս
վէ Ռօմանլարըն ասքէրի իշթիւրագ-
լարընը եատ իթմիշ, վէ քէնտի-
սինին քօմանտան մէսնէտը շէրէ-
ֆիէսինէ մալիք օլտըղը վիպորկ
Բուս ասքէր ալալընա տախի պիր
թէլէկրաթ վերմիշ տիր:

Իթալիանըն Սթօն Լպօլի նաժ եւ-
նար տաղը թուլթուչուպ, շիտտէթ-
լի սէտալարլա աթէշ բիւսկիւլմէ-
սինտէն, եաղըն ճիվարտա պուլը-
նան պաղը քէօլ խալիլէր խարապ
օլմըշլար, վէ շիտտէթլի հարէք
քէթը արզ սատէմլէրի տախի
էհսիլի պիր գաթ տահա գօրգըլ-
մագտա տըլար:

— Ալբերիկանըն Կուլաթէմալա
գըլթասընտա պուլընան Սանթա-
Մարիա նաժ եանար տաղը տախի

թուլթուչուպ, եաղընտա պուլը-
նան Բալմար, Սանթիլի, Գօ.
լօմպիա վէ Գօաթէրէք շէհրլէրի.
նի խարապ իտէճէք տէրէճէտէ
քէպր շիտտէթ իթմէքտէ իմիշ:

ՏՕԲ. ՆԻՔՕԼԻՆԱ Մ. Է. ՔՕՎԱԶԷՎԱ

Շէհրիմիզտէ պու նաժ իլէ միւսէմա
պիր մահիր թապիպէ մէվճուտ օլուպ,
կէրէք խարիճի վէ կէրէք տախիլի
խասթալըզլարընա պաղմագտա տըր:
Հէր կիւն, տէօրտիւնճի ուչալթտա,
ուլիցա Վօլօնիտէ քեալին 13 նօմէ-
րօլը խալէսիտէ հասթա գապուլ ի
խիյօր: 2—5



Ի Լ Ա Ն

Եուճանըն եէսի վարօր գուլմանա-
սընըն վարօրլարը հէր հագթա բազար
կիւնլէրի լիմանըլագ միւլապէլէթ ի-
տուպ, սալը կիւնի պուլարտան հարէ-
քէթ իտիյօր: Սթանպուլա, Չանագ-
Գալէյէ, Բիւհայա, Բաղրասա վէ
Քօրֆուլա օղրայարագ՝ Այ-Սարանտայա
գատար կիտէյօր: Եօլմըլար Բիւհատա՝
Ալէքսանտրիա, Մարսիլիա վէ Ամե-
րիկա իշիւն ագթարմա օլապիլիլէր:

Վարօրլարընըն պէօյիւքիլի, թէ-
միլիկի վէ չաթուգլըլը վէ եօլմըլա-
րըն րահաթըլը իշիւն կէօսթէրիլէն
նէզաքէթ ճիւլմէլէ մալլաժ օլուպ
թագար օլընմագտա տըր: շիմտի ֆի-
յաթլարըն էհվէնլիլինտէ սայ վէ
զայրէթ իթտիկիմիզ կիպի շէհատէթը
մէօթէպէրէ իլէ կէլէն ֆուգարալարա
մուալէնէթ իտէճէլիմիլի վատ վէ ի-
լան իտէրիլ:

Բաղպէթի միւլթէրիլէրիմիզ տախի
ֆըրսանթտան իսթիֆատէ իտէրէք,
պիրինճի ուչաթթըլագ, իսկէլէտէ
Մանլէսթրի սօգաղընտա 396 նօմէրօլը
եաղըլարնէմիլէ թէշիլի պուլարա-
ճաղըլարըն իւմտ իտէրիլ:

Մէզքիւր վարօր գուլմանանըն ա-
ճէնթի՝

Ղ. ԼՈՒԼՈՒՏՕԲՈՒԼՕ

ՍՐԱՀ "ՍԱՆԴՐԱԼ"

Այս գիշեր Նասեճա խմբին կող-
մանէ մեծաւ պատրաստութեամբ պիտի
ներկայացուի մեծանուն Շէքսպիրի եր-
կերէն ամենէն մեծը, որ է ՀԱՄԼԷՏ,
գերասանական խումբը մասնաւորա-
պէս միայն սոյն խաղին հազուստնե-
րու՝ համար մեծ ծախք ըրած է:

Թատերասեր ժողովուրդը միայն պի-
տի քաշալիլէ եւ գնահատէ գերասա-
նական նորակազմ խումբը որ իր ա-
մէն ներկայացումները թատերական
օրինակ համաձայն կը շարունակէ:

Փորձի դրուած է Շէքսպիրի «Վալ-
պէթ»-ը եւ ՀԱՅԵՐԷՆ լեզուաւ «Վառ-
պուրականի Հերոնիք»-ը, որ մօտ օ-
րէն պիտի ներկայացուի:

Վաղը գիշեր պիտի ներկայացուի
«Պօնէմօգին» թատերգութիւն 4 ա-
բար:

Դիժաղաշարժ գուլիշ 1 արար:
Սովորական գին:

Одговорникъ Н. Драгулевъ

Печ. на Хр. Н. Войниковъ—Варна